

**ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ**

**«Приднестровский государственный университет
им. Т.Г. Шевченко»**

Рыбницкий филиал

Кафедра германских языков и методики их преподавания

УТВЕРЖДАЮ

Директор филиала ПГУ им. Т.Г. Шевченко
в г. Рыбнице, профессор

Павлинов И.А.

« 15 »

2018 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

на 2018/ 2019 учебный год

**учебной ДИСЦИПЛИНЫ
«СРАВНИТЕЛЬНАЯ ТИПОЛОГИЯ»**

Направление подготовки:

44.03.05 «Педагогическое образование»

Профиль подготовки

«Иностранный язык» с дополнительным профилем «Иностранный язык»

квалификация (степень) выпускника

Бакалавр

Форма обучения:

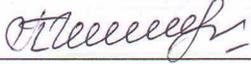
очная

Рыбница, 2018

Рабочая программа дисциплины «Сравнительная типология» / составитель П.Н. Гилевич – Рыбница: ГОУ ВО ПГУ филиал в г. Рыбница, 2018 – 16 с.

ПРОГРАММА ПРЕДНАЗНАЧЕНА ДЛЯ ПРЕПОДАВАНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ Б1.В.ОД.20 ВАРИАТИВНОЙ ЧАСТИ БЛОКА Б1 СТУДЕНТАМ ОЧНОЙ ФОРМЫ ОБУЧЕНИЯ ПО НАПРАВЛЕНИЮ ПОДГОТОВКИ 44.03.05 – ПЕДАГОГИЧЕСКОЕ ОБРАЗОВАНИЕ, ПРОФИЛЮ ПОДГОТОВКИ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» С ДОПОЛНИТЕЛЬНЫМ ПРОФИЛЕМ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК».

Рабочая программа составлена с учетом Федерального Государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 44.03.05 – Педагогическое образование, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 9 февраля 2016 г. № 91.

Составитель  Гилевич Полина Николаевна, ст. преподаватель
(подпись) кафедры ГЯ и МП

1. Цели и задачи дисциплины:

- Подытожить все данные по фонетике, грамматическому строю и словарному составу изучаемого языка, но в совершенно ином освещении: в плане сопоставления с родным языком студентов.
- осуществить сравнительное рассмотрение систем обоих языков в целом и их отдельных микросистем в частности.
- сосредоточить внимание на чертах межъязыковых расхождений английского и русского языков, т.о. создать рациональную основу для преподавания английского языка в русскоязычной аудитории.

2. Место дисциплины в структуре ООП ВО

Цикл, к которому относится дисциплина: вариативная часть профессионального цикла.

Дисциплины, на которых базируется данная дисциплина: Практический курс немецкого языка, Теоретическая фонетика, Лексикология, Теоретическая грамматика.

Дисциплины, для которых данная дисциплина является предшествующей: Дисциплина изучается на завершающем этапе.

3. Требования к результатам освоения дисциплины:

Изучение дисциплины направлено на формирование следующих компетенций: ПК-4, ПК-6, ПК-7

Код компетенции	Формулировка компетенции
ПК-4	Способность использовать возможности образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемых учебных предметов
ПК-6	Готовностью к взаимодействию с участниками образовательного процесса
ПК-7	Способностью организовывать сотрудничество обучающихся, поддерживать их активность, инициативность и самостоятельность, развивать творческие способности.

В результате освоения данной дисциплины студент должен:

3.1. Знать: развитие и современное состояние сопоставляемых языков; сравнительно-типологическую характеристику английского и русского языков; понятия типологического анализа и языковые универсалии.

3.2. Уметь: выполнять поуровневый анализ систем обоих языков, сопоставляя их черты во взаимной связи и взаимной обусловленности; дать обоснование того или иного лингвистического явления и проиллюстрировать положения и выводы примерами из предоставленной для анализа оригинальной литературы.

3.3. Владеть: способами использования общих понятий лингвистики для осмысления форм, конструкций, явлений английского и русского языков; навыками и приемами лингвистического анализа.

4. Структура и содержание дисциплины (модуля)

4.1. Распределение трудоемкости в з.е./часах по видам аудиторной и самостоятельной работы студентов по семестрам: 2/72 (X семестр). Распределение учебного времени

семестр	количество часов					итоговая форма контроля
	всего	в том числе				
		аудит	лекций	практич.	самостоят.	
X	2/72	28	14	14	44	Зачет
Итого	2/72	28	14	14	44	

4.2. Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины

№ раз-дела	Наименование разделов X семестр	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеауд. работа (СР)
			Л	ПЗ	ЛР	
1	Задачи теоретического курса сравнительной (сопоставительной) типологии.	10	2	2		6
2	Общая характеристика фонологических систем русского и немецкого языков.	10	2	2		6
3	Грамматические классы слов в русском и в немецком языках.	10	2	2		6
4	Грамматические категории существительных в русском и в немецком языках.	10	2	2		6
5	Категориальное значение части речи в «прилагательное»	10	2	2		6
6	Инвентари неличных форм глагола в русском и немецком языках.	10	2	2		6
7	Категориальное значение части речи «глагол».	12	2	2		8
	Итого:	72	14	14		44
	Всего:	72	14	14		44

Практические (семинарские) занятия

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем часов	Тема практического занятия	Учебно-наглядн пособия
		14	X семестр	
1		2	Задачи теоретического курса сравнительной (сопоставительной) типологии. Общая характеристика фонологических систем русского и немецкого языков.	Учебник ,презентация
2		2	Грамматические классы слов и грамматические категории существительных в русском и в немецком языках.	Учебник
3		2	Категориальное значение части речи в «прилагательное». Инвентари неличных форм глагола в русском и немецком языках.	Учебник ,презентация
4		2	Категориальное значение части речи «глагол». Категория времени и ее назначение.	Учебник
5		2	Грамматическая категория наклонения.	Учебник
6		2	Залог. Его статус в грамматической системе немецкого языка.	Учебник
7		2	Виды синтаксической связи: подчинение и сочинение.	

Лекционные и лабораторные занятия по данной дисциплине не предусматриваются.

4.3. Самостоятельная работа студента

Раздел дисциплины	№ п/п	Тема и вид СРС	Трудоемкость (в часах)

		VII семестр	
I	1	Место сравнительной типологии по отношению к смежным лингвистическим дисциплинам: сравнительно-историческому языкознанию, ареальной лингвистике, универсальной типологии. Основные понятия: тип, тип языка, универсалия, язык-эталон. Виды типологических исследований.	7
II	2	Классы полнозначных и неполнозначных глаголов в русском и немецком языках, их соотношение. Классы полнозначных глаголов и принципы их выделения (личные и безличные, субъектные и объектные, непереходные и переходные, возвратные, трех личные и одно личные). Безличные глаголы в русском и немецком языках, способы маркировки безличности. Переходные и непереходные, субъектные и объектные глаголы в русском и немецком языках	6
III	3	Семантико-структурные классы глаголов (полнозначные и неполнозначные). Семантические классы глаголов (процесс, действие, состояние). Грамматические значения причастий и деепричастий в русском языке: их образование и функции. Грамматические значения причастий (партиципов) в немецком языке: образование и функции. Инфинитивы в русском и немецком языках (количество, семантика, функции).	7
IV	4	Абсолютные и относительные временные значения. Средства их выражения в русском и в немецком языках. Структура морфологической категории времени в русском и в немецком языках. Связь категории времени с семантикой перфективности/ инперфективности в немецком языке. Связь грамматической категории времени с функционально-семантической категорией темпоральное. Структура категории времени в немецком языке и интерпретация отношений между ее противочленами. Трактовка понятий абсолютное и относительное время; понятие таксиса.	6
V	5	Связь категорий времени и наклонения. Методические выводы. Связь категории наклонения с категорией модальности. Объективная модальность и ее соотношение с категорией наклонения. Субъективная модальность и средства ее выражения. Внутрисинтаксическая модальность и средства ее выражения. Структура категории наклонения в немецком языке, место императива в ней. Побудительное наклонение (императив) в русском и немецком языках. Сферы употребления форм презентного конъюнктива,	6

		их соответствия в русском языке. Сферы употребления форм претеритального конъюнктива, их соответствия в русском языке.	
VI	6	Структура категории залога: актив и пассив (акциональный, статальный, бессубъектный). Категория действительного и страдательного залога в русском и немецком языке. Связь категории залога с категорией вида в русском языке. Связь пассива с транзитивностью/интранзитивностью глаголов. Средства поля пассивности в немецком языке. Конструкции с предлогом.	6
VII	7	Сравнительная характеристика простого предложения в немецком и русском языках. Тенденции к двусоставности, глагольности и номинативности предложения. Формы глагольного и именного сказуемых. Виды подчинения: управления и сферы его действия в обоих языках; согласование и сферы его действия; примыкание и сферы его действия. Порядок слов: различия в закономерностях порядка слов в русском и немецком языках. Трактовка предложения (грамматическая или речевая единица). Финитная конструкция. Модель предложения. Коммуникативные функции предложения. Категория цели высказывания. Прагматические функции предложений. Топологические схемы предложений. Коммуникативно-прагматические функции предложений с финитным глаголом на первом месте.	6
	Итого		44
	Всего		44

4.3. Практические задания для семинарских занятий		
X семестр		
I.	<p>Сопоставление разноуровневых языковых единиц, функционирующих в тексте определенного типа.</p> <p>1. Прочтите внимательно предлагаемые тексты (на немецком и русском языках). Обратите внимание на особенности функционирования лексических средств, на актуализируемые в тексте грамматические значения и средства их выражения, на синтаксические структуры. Попытайтесь обобщить первые наблюдения.</p> <p>2. Охарактеризуйте степень адекватности в передаче грамматических значений средствами двух языков.</p> <p>3. Найдите сопоставимые конструкции и установите, какие грамматические значения они выражают.</p>	
II.	<p>Фонологические системы русского и немецкого языков</p> <p>1. Определите соотношение гласных и согласных в тексте.</p> <p>2. Определите частотность отдельных гласных в тексте.</p> <p>3. Определите частотность отдельных согласных в тексте.</p> <p>4. Определите соотношение гласных и согласных во флексиях и в основах.</p> <p>5. Укажите различия в коррелятивных конститутивных признаках гласных русского и немецкого языков.</p>	

	<p>6. Укажите различия в коррелятивных конститутивных признаках согласных русского и немецкого языков.</p> <p>7. Определите консонантную насыщенность текстов. Сопоставьте полученные данные.</p>	
III.	<p>Существительное</p> <p>1. Сопоставьте категории грамматического рода в русском и немецком языках (состав, способы обозначения принадлежности к грамматическому роду, семантическую функцию принадлежности к грамматическому роду).</p> <p>2. Назовите основные функции категории грамматического рода существительных.</p> <p>3. Приведите примеры из списка немецких существительных, у которых род выполняет смысловозначительную функцию.</p> <p>4. У каких немецких существительных грамматический род маркирован? Определите род этих существительных.</p> <p>5. Сопоставьте категории числа в русском и в немецком языках (способы обозначения числа, семантическую функцию показателей множественного числа, связь с категорией грамматического рода).</p> <p>6. Назовите вторичные функции категории числа. Найдите примеры в списке немецких и русских существительных, в которых категория числа выполняет эти функции.</p> <p>7. Назовите русские и немецкие существительные, относящиеся к группам сингулярианта и плюралианта.</p> <p>8. Сопоставьте категории падежа в русском и в немецком языках (структуру, способы маркировки падежей, склонение).</p> <p>9. Категория детерминации (количественная и качественная).</p>	
IV.	<p>Глагол</p> <p>1. Укажите, какие глаголы в русском и немецком текстах (см. задание 1) относятся к классу процессов, какие - к классу действий, какие - к классу состояний.</p> <p>2. Укажите неполнозначные глаголы в немецком тексте, а также их функции.</p> <p>3. Сравните предложное и падежное управление глаголов в русском и немецком текстах</p> <p>4. Укажите, какие глаголы в русском и немецком текстах можно классифицировать как субъектные.</p> <p>5. Укажите, какие неличные формы глаголов встречаются в русском и немецком текстах, а также замеченные различия, объясните их.</p> <p>6. Найдите в русском и в немецком текстах предложения, в которых категория лица маркирована только аналитическим способом.</p> <p>7. Найдите в русском и немецком текстах переходные глаголы, сравните их употребление.</p>	
III.	<p>Прилагательное</p> <p>1. Укажите, к каким семантико-структурным классам относятся прилагательные, встречающиеся в текстах (см. задание 1).</p> <p>2. Укажите синтаксические функции имеющих в тексте прилагательных.</p> <p>3. Укажите в немецком тексте прилагательные, имеющие местоименное склонение. Объясните причины употребления этого окончания.</p> <p>4. Укажите в немецком тексте прилагательные, имеющие именное окончание. Объясните причину употребления этого окончания.</p> <p>5. Укажите для каждого немецкого прилагательного синтаксические функции, какие оно может выполнять.</p> <p>6. Сопоставьте способы образования степеней сравнения в русском и немецком текстах.</p> <p>7. Сопоставьте способы оформления (аналитический или синтетический)</p>	

	прилагательного, выступающего в функции предикатива к объекту. 8. Найдите в русском и немецком текстах случаи расхождения в употреблении прилагательных.	
V.	Структура корня и слога. Фонематическая синтагматика. 1. Определите консонантную насыщенность текста. 2. Определите среднее количество слогов в русских и немецких словах. Сравните полученные числовые величины. 3. Определите типы структуры корней: а) существительных, б) словообразовательных элементов, в) служебных слов (глаголов и союзов), представленных в русском и немецком текстах. Укажите, какие типы корней преобладают в русском либо в немецком языках. 4. Определите типы структур слогов в существительных, представленных в двух парных абзацах немецкого и русского текстов. Сравните полученные данные. 5. Найдите в русском и немецком текстах примеры сочетаемости гласных. Укажите характер позиции, в которой они сочетаются (внутри морфемы, на стыке морфем, на стыке слов).	

5. Примерная тематика курсовых проектов (работ) (если имеются)

По данной дисциплине курсовые проекты не предусматриваются

6. Образовательные технологии

Семестр	Вид занятия (Л, ПР, ЛР)	Используемые интерактивные образовательные технологии	Количество часов
X	Л		14
	ПР	Использование презентаций. Работа с мультимедийными материалами на практических занятиях.	1
	ЛР		
Итого:			15 час.

7. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Критерии оценки знаний, умений и навыков студента:

а) оценка «отлично»:

- глубокие и твердые знания всего программного материала учебной дисциплины, содержащегося в рекомендованной (основной и дополнительной) литературе, глубокое понимание сущности и взаимосвязи рассматриваемых явлений (процессов);
- логически последовательные, полные, правильные и конкретные ответы на поставленные вопросы, четкое изображение схем, графиков и чертежей;
- умение самостоятельно анализировать явления и процессы в их взаимосвязи и развитии, использовать математический аппарат и применять теоретические положения к решению практических задач, делать правильные выводы из полученных результатов;
- твердые навыки, обеспечивающие решение задач дальнейшей учебы и предстоящей профессиональной деятельности;

б) оценка «хорошо»:

- достаточно твердые знания программного материала учебной дисциплины, содержащегося в основной и дополнительной литературе, правильное понимание сущности и взаимосвязи рассматриваемых явлений (процессов), достаточные знания основных положений смежных дисциплин;

– правильные, без существенных неточностей, ответы на поставленные вопросы, самостоятельное устранение замечаний о недостаточно полном освещении отдельных положений, грамотное изображение схем, графиков, чертежей;

– умение самостоятельно анализировать изучаемые явления и процессы, применять основные теоретические положения и математический аппарат к решению практических задач;

– достаточные навыки и умения, обеспечивающие решение задач дальнейшей учебы и предстоящей профессиональной деятельности;

в) оценка **«удовлетворительно»**:

– знание основного материала учебной дисциплины без частных особенностей и основных положений смежных дисциплин;

– правильные, без грубых ошибок ответы на поставленные вопросы, несущественные ошибки в изображении графиков, схем, чертежей;

– умение применять теоретические знания к решению основных практических задач, ограниченное использование математического аппарата;

– посредственные навыки и умения, необходимые для дальнейшей учебы и предстоящей профессиональной деятельности;

г) оценка **«неудовлетворительно»**:

– отсутствие знаний значительной части программного материала;

– неправильный ответ хотя бы на один из основных вопросов билета, существенные и грубые ошибки в ответах на дополнительные вопросы, непонимание сущности излагаемых вопросов, грубые ошибки в изображении графиков, схем, чертежей;

– неумение применять теоретические знания при решении практических задач, отсутствие навыков в использовании математического аппарата;

– отсутствие навыков и умений, необходимых для дальнейшей учебы и предстоящей профессиональной деятельности.

Место дисциплины в структуре ООПВПО

«Сравнительная типология» относится к дисциплинам вариативной части профессионального цикла федерального государственного образовательного стандарта по направлению подготовки 44.03.05 *Педагогическое образование*.

Дисциплина «Сравнительная типология» логически взаимосвязана с другими частями ООП: «Практический курс первого иностранного языка», «История языка», «Практикум по культуре речевого общения», «Теоретическая грамматика», «Теория межкультурной коммуникации».

По курсу «Сравнительная типология» предусмотрены аудиторные занятия – 28 часов, из них: лекционные (14 часов), практические (14 часов) занятия. На самостоятельное изучение отводится 44 часа.

Пояснительная записка

Курс «Сравнительная типология» завершает цикл теоретико-лингвистической подготовки студентов, синтезируя ранее изученные теоретические курсы («Лексикология», «Теоретическая грамматика» и «Теоретическая фонетика»), и в комплексе с ними дает теоретико-лингвистическое обоснование методики преподавания немецкого языка русским учащимся и позволяет студентам выработать профессиональные умения, необходимые учителю средней школы.

Цель курса - сравнительно-типологическое описание тех элементов систем двух языков, которые представляют наибольший интерес для методики преподавания немецкого языка как иностранного. Систематическое изложение фактов немецкого языка в сопоставлении с русским способствует развитию у студентов сознательного осмысления соотношения строя родного языка и иностранного, помогает понять особенности функционирования языковых единиц в системе иностранного языка. Типологическое сравнение систем двух языков осуществляется на основе сочетания системно-нормативного, функционально-ономасиологического и семасиологического подходов к языковому материалу. Основной контроль за усвоением материала осуществляется на практических занятиях, а также с помощью фронтального опроса на лекциях.

Согласно программе, предметом курса является характерология, т.е. выявление как структурных, так и функциональных сходств и различий между системами, подсистемами, грамматическими категориями и т.д. сопоставляемых языков. Системно-нормативный подход

позволяет вскрыть устройство сопоставляемых языковых средств, а функциональный - выявить сферы их функционирования. Наличие собственного предмета изучения у сравнительной типологии позволяет в процессе его изучения сформировать у будущих учителей такие знания и умения, которые трудно выработать при изучении моноаспектных дисциплин.

В основе сравнительной типологии как учебной дисциплины лежит концепция метаязыка, которая не входит в структуру других лингвотероретических моноаспектных дисциплин и которая позволяет увидеть всю языковую структуру как единый организм во взаимодействии всех его subsystemов при решении коммуникативно-прагматических целей.

На базе языка-основы, включающего в себя только значения, категории и функции, возможно сравнение совокупности разноуровневых языковых средств, служащих реализации этих значений и образующих на уровне норм реализации грамматико-лексических полей.

Основным в дидактическом плане можно считать осознание студентами того, в чем именно состоят сходства и различия в устройстве и функционировании систем сопоставляемых языков, а также понимание, что одни и те же прагматические цели носители разных языков могут достигать с помощью не только сходных, но и различных по характеру средств этих языков. Это осознание вырастает из понимания и знания принципов типологического анализа языковых объектов и умения применять эти принципы на практике. Как следствие развивается и умение предвидеть вероятные ошибки обучаемых. В то же время это умение должно быть настолько прочно сформировано, чтобы студенты были способны в аналогичных целях сравнивать любые другие пары известных им языков (например, основного и второго иностранного языков). В задачу курса «Сравнительная типология» не входит исчерпывающее составление систем родного и изучаемого языков. Необходимые учителю знания и умения можно выработать и на относительно ограниченном, но оптимально для данных целей отобранном языковом материале. Учитель должен быть способен применять свои умения не только к обсуждавшимся, но и к не рассматривавшимся в курсе лекций объектам, поэтому важно, какие языковые объекты будут отобраны для характерологического анализа. Отобранные нами объекты отражены в содержании курса.

Курс сравнительной типологии направлен на развитие ключевых компетенций трех основных видов: интеллектуальная деятельность, необходимая для освоения теоретического и практического материала курса, способствует формированию компетенций, относящихся к деятельности человека. Обращение к законам формирования развития типологии языка развивает компетенции, относящиеся к социальному взаимодействию человека и социальной среды. Успешное освоение курса невозможно без приобретения компетенции интеграции, иными словами, ситуативно-адекватной актуализации, а также расширения и приращения ранее накопленных знаний и, как следствие, развития компетенции самосовершенствования студента как субъекта иноязычной деятельности, профессионала, личности.

В курсе «Сравнительная типология» в опоре на умение анализировать языковые объекты с характерологической точки зрения и прогнозировать вероятные ошибки у конкретной группы обучаемых должно формироваться профессиональное умение их предотвращать, а также оперативно устранять; на той же основе должно вырабатываться, закрепляться и совершенствоваться умение в доступной форме объяснять устройство и функционирование изучаемых языковых явлений.

Перечень вопросов для итоговой аттестации (к зачету)

1. Типология как особый раздел языкознания.
2. Содержание термина «типология языков».
3. Задачи теоретического курса сравнительной типологии и её место среди других смежных с ней лингвистических дисциплин.
4. Основные понятия - тип языка, универсалия, язык-эталон.
5. Виды типологических исследований (универсальные и специальные, общие и частные, структурные и функциональные, семасиологические и ономасиологические).
6. Основные понятия фонологического уровня языка.
7. Отбор показателей для установления типологии фонологических систем двух языков.
8. Вокалические подсистемы русского и немецкого языков.
9. Подсистемы консонантизма немецкого и русского языков.

10. Частота звуков в потоке речи.
11. Консонантная насыщенность текста.
12. Комбинаторные изменения звуков в потоке речи.
13. Соотношения фонем и морфем.
14. Составы грамматических классов и слов в русском и немецком языках.
15. Способы выражения грамматического значения.
16. Существительное как грамматический класс и грамматическая категория рода.
17. Существительное как грамматический класс и категория числа в русском и немецком языках.
18. Связь категории рода и числа имени существительного в русском и немецком языках.
19. Категория падежа имени существительного в русском и немецком языках.
20. Категория определённости-неопределённости в немецком и русском языках.

**Тест итогового контроля
по дисциплине «Сравнительная типология»**

- 1. Сравнительная типология-это раздел ...**
 - а) языкознания;
 - б) лингвистики;
 - в) стилистики.
- 2. Лингвистическая типология — это наука о ...**
 - а) типах языков;
 - б) типах языковой структуры;
 - в) типах языков и типах языковой структуры.
- 3. Русский язык относится к ... ветви восточнославянской группы языков.**
 - а) славянской;
 - б) германской;
 - в) индоевропейской.
- 4. На русском языке говорят около ... миллионов человек.**
 - а) 100;
 - б) 150;
 - в) 200.
- 5. На немецком языке говорят более ... миллионов человек.**
 - а) 102;
 - б) 100;
 - в) 200.
- 6. Типологическая классификация языков – направление лингвистических исследований, возникшее вначале ...**
 - а) XV века;
 - б) XIX века;
 - в) XX века.
- 7. Немецкий и русский языки относятся к ...**
 - а) флективным языкам;
 - б) изолирующим языкам;
 - в) агглютинативным языкам.
- 8. Специфическую особенность языков ... строя образуют особые синтетико-морфологические категории, такие как падеж, число, грамматический род, глагольный вид.**
 - а) аналитического;
 - б) синтетического;
 - в) синтетико-аналитического.
- 9. В словообразовании немецкого языка основную роль выполняет ...**
 - а) аффиксация;
 - б) префиксация;
 - в) словосложение.
- 10. Основу морфологического строя каждого языка образуют...**
 - а) части речи;

- б) грамматические категории;
 в) части речи с их грамматическими категориями.
- 11. В древневерхненемецком языке различали... падежей.**
 а) 6;
 б) 5;
 в) 7.
- 12. В немецком языке артикль склоняется, т.е. относится к ...средствам.**
 а) флективным;
 б) флективно-аналитическим;
 в) аналитико-флективным.
- 13. По роли глагола в структуре предложения различают...глаголы.**
 а) полнозначные и неполнозначные;
 б) сильные и слабые;
 в) личные и безличные.
- 14. Категория числа в русском и немецком языках имеет одинаковую структуру; она ...**
 а) одночленна;
 б) двучленна;
 в) трехчлена.
- 15. ... в русском и немецком языках объединяет все слова со значением действия, процесса, состояния.**
 а) имя существительное;
 б) глагол;
 в) артикль.
- 16. Принципы синтаксической типологии разработал в ряде своих работ академик ...**
 а) Выгодский;
 б) Мещаников;
 в) Павлов.
- 17. Двусоставность предполагает наличие в предложении ... членов предложения.**
 а) двух
 б) трёх
 в) четырёх
- 18. Укажите, к какому типу склонения относятся следующие слова-Lehrer, Haus, Tisch, Stäubchen.**
 а) сильное;
 б) слабое;
 в) женское.
- 19. Виды синтаксической связи это...**
 а) подчинение и сочинение;
 б) согласование и управление;
 в) примыкание и согласование.
- 20. Определите группу существительных слабого склонения.**
- | | | |
|----------|---------|---------|
| а) Sonne | б) Heft | в) Herr |
| Mappe | Mann | Mensch |
| Frau | Baum | Bär |

Ключи к тесту

1а 2в 3а 4в 5б 6б 7а 8б 9в 10в

11б 12б 13а 14б 15б 16б 17а 18а 19а 20в

8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

8.1. Основная литература:

1. Абрамов, Б. А. Теоретическая грамматика немецкого языка. Сопоставительная типология немецкого и русского языков : учебное пособие для бакалавров.– 2-е изд. – М. : Юрайт, 2014 .– 286 с. – (Бакалавр).
2. Аракин В.Д. Сравнительная типология английского и русского языков. Л. «ФИЗМАТЛИТ», 2005
3. Кострова О.А., Анохина С.П. Сравнительная типология немецкого и русского языков. М.: Высшая школа, 2005

8.2. Список дополнительной литературы

1. Гак В. С. Сравнительная типология французского и русского языков / В. С. Гак. - Л., 1977. - 231 с.
2. Зеленецкий А.Л., Монахов П.Ф. Сравнительная типология немецкого и русского языков. -М., 1993.
3. Кострова, О.А. Сложноподчиненные предложения с придаточного времени в немецком и русском языках // Самарский гос. педагогич. ун-т. Вестник факультета иностр. языков. № 2. –Самара, 2001.
4. Кострова О.А. Интерактивная типология: немецкий, английский, русский языки. Проблемы, задания, тесты. М.: Высшая школа, 2007.
5. Широкова, А.В. Сравнительная типология разноструктурных языков (фонетика, морфология). – Москва: Добросвет, 2000.

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля):

Освоение дисциплины предполагает использование академических аудиторий, соответствующих действующим санитарным и противопожарным правилам и нормам. Использование аудиторий, оснащенных необходимым мультимедийным оборудованием, а также компьютерной техникой, обеспечивающей, в том числе, возможность выхода в Интернет.

Для проведения тестирования по отдельным темам курса используется раздаточный материал. Для проведения занятий используется находящийся в наличии кафедры лингафонный кабинет, оснащенный компьютерами, телевизором, магнитофонами, видеоманитофоном, DVD проигрывателем.

10. Методические рекомендации по организации самостоятельной работы студентов по дисциплине «Сравнительная типология»:

При организации самостоятельной работы студента необходимо учитывать интересы и потребности обучающихся, область профессиональной и научной деятельности, участие в конференциях и семинарах и т.д.

При изучении дисциплины используются следующие виды самостоятельной работы: доклады, сообщения и рефераты по пройденным темам, подготовка к выполнению контрольных тестов с оригинальными неадаптированными специальными изданиями, работа с двуязычными и одноязычными словарями, работа с Интернет-источниками.

Методические рекомендации для преподавателя по организации изучения дисциплины

Курс «Сравнительная типология» суммирует знания о структуре языка / языков, полученные на предыдущих курсах, и сводит их в единую систему, которая должна выступать как основа и инструмент дальнейшей профессиональной деятельности. Структура курса определена необходимостью в течение одного семестра дать сведения о типах языков и их признаках, а также дать студентам представление об основных лингвистах, работавших над типологизацией языков.

Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Освоение дисциплины должно завершиться овладением необходимыми профессиональными знаниями, умениями и навыками. Этот результат может быть достигнут только после весьма значительных усилий. При этом важными окажутся не только старание и способности, но и хорошо продуманная организация труда студента. В первую очередь это правильная организация времени. При изучении дисциплины наименьшие затраты времени обеспечит следующая последовательность действий.

Прежде всего, необходимо своевременно, то есть после сдачи экзаменов и зачетов за предшествующий семестр, выяснить, какой объем информации следует усвоить, какие умения приобрести для успешного освоения дисциплины, какие задания выполнить для того, чтобы получить достойную оценку.

Сведения об этом, т. е. списки литературы, темы практических занятий и вопросы к ним, а также другие необходимые материалы имеются в разработанном учебно-методическом комплексе. Регулярное посещение лекций и практических занятий не только способствует успешному овладению профессиональными знаниями, но и помогает наилучшим образом организовать время, т.к. все виды занятий распределены в семестре планомерно, с учетом необходимых временных затрат.

Важнейшей частью работы студента является изучение существующей практики.

Учебник, при всей его важности для процесса изучения дисциплины, как правило, содержит лишь минимум необходимых 18 теоретических сведений. Университетское образование предполагает более глубокое знание предмета. Кроме того, оно предполагает не только усвоение информации, но и формирование навыков исследовательской работы. В процессе освоения курса при подготовке к занятиям рекомендуется не только использовать предложенную в программном блоке литературу, но и материалы периодических изданий, информацию Internet-ресурсов, баз данных, электронных библиотек.

Работу по конспектированию следует выполнять, предварительно изучив планы практических занятий. В этом случае ничего не будет упущено и студенту не придется конспектировать источник повторно, тратя на это драгоценное время. Правильная организация работы, чему должны способствовать данные выше рекомендации, позволит студенту своевременно выполнить все задания, получить достойную оценку и избежать, таким образом, необходимости тратить время на переподготовку и пересдачу предмета.

При освоении дисциплины необходимо пользоваться материалами конспекта лекций, основной, дополнительной и справочной литературой. Любую тему необходимо изучать в следующей последовательности:

1. Изучить материал лекционного конспекта и соответствующих разделов учебников.
2. Отобрать материал по дополнительным литературным источникам и справочной литературе и изучить его.
3. Составить краткий конспект ответов на поставленные вопросы-написать план ответа или краткий конспект, выделить в нем главное и четко структурировать текст;-проработать устный или письменный ответ.

В ходе подготовки к занятиям рекомендуется составлять планы –конспекты ответов, формулировать сложные вопросы для коллективного обсуждения, составлять блок-схемы и рисунки, являющиеся опорными конспектами при ответе на вопрос. Основой изучения любой дисциплины является освоение ее понятийного аппарата. Простое заучивание терминов часто расценивается как бесполезная трата времени, а также снижает мотивацию изучения курса.

Поэтому для освоения терминологии рекомендуется использовать такие формы работы как составление и решение кроссвордов и логических задач. Для контроля процесса усвоения знаний используется текущий и итоговый контроль.

Текущий контроль осуществляется как в ходе традиционных форм –опроса, контрольных работ, подготовки рефератов по темам практических занятий, так и с помощью тестирования, подготовки деловых игр и решения кейсов. По результатам текущего контроля производится аттестация, допуск к зачету. Итоговый контроль осуществляется в форме итогового тестирования в электронной форме или письменного опроса.

11. Технологическая карта дисциплины

Курс V группа РФ14ДР62ИН семестр X

Преподаватель-лектор

Гилевич Полина Николаевна

Преподаватели, ведущие практические занятия

Гилевич Полина Николаевна

Кафедра ГЯ и МП

Весовой коэффициент дисциплины в совокупной рейтинговой оценке, рассчитываемой по всем дисциплинам (если введена модульно-рейтинговая система)

Наименование дисциплины / курса	Уровень/ступень образования (бакалавриат, специалитет, магистратура)	Статус дисциплины в рабочем учебном плане (А, Б, В, Г) (если введена модульно-рейтинговая)	Количество зачетных единиц / кредитов

		<i>система)</i>	
Сравнительная типология	бакалавриат	Вариативная часть	

Смежные дисциплины по учебному плану (перечислить):

«Вводно-коррективный грамматический курс»
«Теоретическая грамматика»
«Теоретическая фонетика»
«Лексикология»

ВВОДНЫЙ МОДУЛЬ

(входной рейтинг-контроль, проверка «остаточных» знаний по смежным дисциплинам)

Тема, задание или мероприятие входного контроля	Виды текущей аттестации	Аудиторная или внеаудиторная	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов

БАЗОВЫЙ МОДУЛЬ

(проверка знаний и умений по дисциплине)

Тема, задание или мероприятие текущего контроля	Виды текущей аттестации	Аудиторная или внеаудиторная	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов

Текущий контроль

Аудиторная работа на лекционных занятиях: ведение конспекта лекций	письм. конспект	аудиторная	5	10
Посещение практических занятий	письм. и устн. ответ	аудиторная	5	10
Выполнение индивидуальных домашних заданий(презентации)	письм. д/з	внеаудит.	5	10
Рубежный контроль	письм. контр. работа (тест)	аудиторная	15	20
Итоговый контроль	зачет	аудиторная	15	20
Итого:			45	70

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ МОДУЛЬ

Тема, задание или мероприятие дополнительного контроля	Виды текущей аттестации	Аудиторная или внеаудиторная	Минимальное количество баллов	Максимальное кол-во баллов
Выполнение заданий повышенной сложности	письм. работа	внеаудит.	2	10
Активная работа на аудиторных занятиях	устный опрос	аудиторная	3	20
Итого:			5	30
Итого максимум:				100

Критерии итоговой оценки работы студента:

- Студент получает по дисциплине «зачтено» без сдачи зачета, если он набрал от 70 до 100 баллов.

- Необходимый минимум для допуска к межсессионной аттестации - **45** баллов.

Условия накопления баллов

- Минимальное или максимальное количество баллов зависит от активности студента на занятиях, своевременного и качественного выполнения заданий.

- Для студентов отсутствующих на занятиях по уважительной причине устанавливается устное собеседование с преподавателем по темам пропущенных занятий или обязательное внеаудиторное выполнение заданий по пропущенным темам.

Штрафы: пропуск занятия по неуважительной причине (-2 балла), отсутствие домашнего задания (-2 балла).

Для выставления оценки автоматом выводится средний балл по дисциплине.

Перевод баллов итогового фактического рейтинга студентов по дисциплине в оценки:

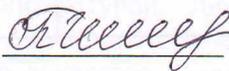
«неудовлетворительно»: 31 – 44 (2);

«удовлетворительно»: 45 – 70 (3);

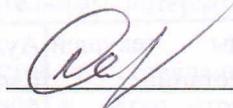
«хорошо»: 71 - 90 (4);

«отлично»: 90 – 100 (5).

Составитель

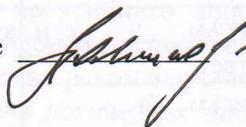
 Гилевич Полина Николаевна,
ст. преподаватель

Зав. обслуживающей кафедрой
ГЯиМП

 Егорова Виктория Григорьевна,
к. филол. н., доцент

Согласовано:

Директор филиала
ПГУ им. Т.Г. Шевченко в г. Рыбнице

 Павлинов Игорь Алексеевич,
к.э.н., профессор